



ХОЛДИНГ «РЖД» ОРГАНИЗОВАЛ ДОСТАВКУ СБОРНЫХ ГРУЗОВ ИЗ КИТАЯ В ЕКАТЕРИНБУРГ

АО «РЖД Логистика» (дочернее общество ОАО «РЖД») совместно с компанией Far East Land Bridge (FELB) организовало перевозку сборных грузов из Китая в Екатеринбург. С момента запуска сервиса (с февраля текущего года) по маршруту Сучжоу — Екатеринбург перевезено 30 ДФЭ (условная единица измерения вместимости, эквивалентная полезному объёму стандартного 20-футового контейнера).

Загрузка производится на складе компании FELB в Сучжоу (КНР), разгрузка — на складе временного хранения станции Екатеринбург-Товарный. Контейнеры со сборными мелкими партиями грузов отправляются из Китая еженедельно и следуют в составе ускоренных поездов.

Главные преимущества сервиса — высокая скорость доставки (в 3 раза быстрее морских перевозок) и конкурентная стоимость (в среднем в три раза ниже, чем при перевозке авиатранспортом). Среди его плюсов также фиксированные даты выхо-

дов контейнерных поездов и гарантированное транзитное время. Кроме того, сервис дает возможность доставлять грузы, объём отправок которых не позволяет зафрахтовать целый контейнер.

Организация перевозок через пункт пропуска «Забайкальск — Манчжурия» позволила сократить сроки доставки в 2–3 раза по сравнению с действующими маршрутами через порты Дальнего Востока с дальнейшей транспортировкой груза по Транссибу. До конца 2016 года АО «РЖД Логистика» планирует перевезти по маршруту Сучжоу — Екатеринбург более 2 тыс. тонн сборных грузов.

В перспективе компания планирует организовать перевозки сборных грузов из крупного промышленного центра южного Китая — города Дунгуань в Москву и Екатеринбург.

(По материалам Пресс-службы ОАО «РЖД» <http://press.rzd.ru/news/public/ru>) ●

RZD HOLDING DELIVERS MIXED FREIGHT CONSIGNMENTS FROM CHINA TO YEKATERINBURG

JSC RZD Logistics, a subsidiary of Russian Railways, has cooperated with the company Far East Land Bridge (FELB) to deliver mixed freight consignments from China to Yekaterinburg.

Since the launch of this service on the Suzhou – Yekaterinburg route in February 2016, 30 Twenty-Foot Equivalent Units (TEUs) have been transported. A TEU is a standard capacity measurement unit which is equivalent to the useful volume of a standard 20-foot container.

Loading takes place at FELB's warehouse in Suzhou in China, while unloading is carried out at a temporary warehouse at Yekaterinburg Tovarny [Freight] Station. Containers with small consignments of mixed freight arrive from China every week with express trains.

The main advantages of this new service are the high delivery speeds, which are three times faster than sea transportation, and its competitive cost, which on average is three times lower than that of air

transport. Among its other advantages are fixed container train departure dates and guaranteed transit time. In addition, the service allows shippers to dispatch freight whose volume does not justify booking a whole container.

Shipping consignments via the border checkpoint Zabaykalsk – Manzhouli has reduced the delivery time by 2–3 times compared with the current routes via Russia's Far Eastern ports with further transshipment on the Trans-Siberian Railway.

By the end of 2016, JSC RZD Logistics expects to transport more than 2,000 tons of freight from Suzhou to Yekaterinburg.

In the future, the Company plans to transport mixed freight consignments from Dongguan, a large industrial centre in Guangdong in southern China, to Moscow and Yekaterinburg.

(Press service of JSC Russian Railways <http://eng.rzd.ru/news/public/eng>) ●